

„Von außen Standards (...) am System angelegt, das letzten Endes nicht verändert wird ...“

Unterrichtsentwicklung im Fach Englisch: eine Fallstudie

Sabine Doff / Matthias Trautmann

Abstracts

In den letzten Jahren hat sich in der Schulpädagogik unter dem Stichwort Unterrichtsentwicklung eine Debatte um Entwicklungsmöglichkeiten und -strategien zur Verbesserung des Unterrichts an deutschen Schulen etabliert. Als eine Maßnahme mit Potenzial wird dabei das Einholen systematischen Schülerfeedbacks zum Unterricht genannt. In einer Einzelfallstudie wurde deshalb in Kooperation mit Englischlehrkräften ein online verfügbarer Fragebogen zur Schülerwahrnehmung von Englischunterricht eingesetzt. Anschließend wurden in einer Gruppendiskussion mit den Lehrenden Einsatz wie auch Nutzen des Instruments näher erörtert. Die qualitative Inhaltsanalyse der Diskussion zeigt, dass die Lehrpersonen den Fragebogen als hilfreich empfanden, dass aber gleichzeitig in folgenden Bereichen Unterstützungsbedarf geäußert wurde: Migration/Mehrsprachigkeit, Heterogenität der Schülerschaft und Kompetenzorientierung des Unterrichts. Kritisiert wurden gesteigerte Ansprüche an Lehrkräfte bei gleichbleibenden (zumeist unbefriedigenden) Rahmenbedingungen. Der Beitrag schließt mit Überlegungen zur Frage, ob und wie die Englischdidaktik Lehrpersonen bei der Entwicklung ihres Unterrichts unterstützen kann. Die Autoren plädieren in diesem Kontext für eine engere Zusammenarbeit zwischen Schulpädagogik und Englischdidaktik.

Au cours de ces dernières années, le débat autour des évolutions dans le domaine des dispositions d'enseignement à école a gagné du terrain. Les stratégies de développement pour améliorer l'enseignement dans le cadre du système scolaire sont au centre des recherches en Allemagne. Parmi les mesures prometteuses se trouve la possibilité pour les élèves d'évaluer eux-mêmes les cours. Lors d'une étude pilote, un questionnaire destiné aux élèves pour exprimer leurs appréciations à propos des cours d'anglais était mis en ligne. La mise en place ainsi que l'utilité de cet instrument d'enquête ont fait l'objet d'un débat organisé en groupe avec les enseignants. L'analyse qualitative de ce débat démontre que le questionnaire en ligne s'est avéré utile pour les enseignants. Toutefois, les enseignants souhaitent davantage de soutien concernant les domaines suivants : l'immigration / le multilinguisme, l'hétérogénéité des élèves et l'approche par compétences. Les remarques des enseignants concernent généralement le décalage entre les exigences accrues auxquelles ils font face et les conditions de travail actuelles (généralement peu satisfaisantes). Les réflexions de conclusion mettent en avant les possibilités de soutien que peut apporter la didactique d'anglais aux enseignants face aux défis de développement de leurs pratiques de cours. Ainsi, l'article plaide pour une collaboration plus étroite entre les travaux en sciences de l'éducation et en didactique d'anglais.

In recent years the question of how to systematically develop, maintain and evaluate the quality of teaching in German schools has gained in importance. In the educational sciences, systematic feedback from learners is often seen as one of the most promising strategies. Within this context, the case study described in this article investigated the use and evaluation of an online learner questionnaire dealing with learner perceptions of English language teaching. It was followed up with a group discussion between four English teachers who had used the questionnaire. They discussed the effectiveness of the questionnaire as a tool as well as the results of their evaluation and insights they had gained as a result. A critical analysis of this discussion shows that the teachers found

the questionnaire generally helpful, but that they need more specific support in order to work on the decisive aspects which influence the quality of their teaching, for example, migration and multi-/plurilingualism, heterogeneity of the learner groups and competence-based teaching. One of the main aspects criticized by the teachers was that they are constantly expected to meet an increasing diversity of expectations on the one hand while on the other, the contextual parameters of their work (largely unsatisfactory ones) remain the same. The paper argues that a cooperation within the educational sciences as well as between the theory and practice of English Language Education can help to provide English teachers with the means they need to evaluate, foster and maintain quality in their classrooms in the long term.

Prof. Dr. Sabine Doff
FB 10 - Fremdsprachendidaktik Englisch
Universität Bremen
Postfach 330440
28334 Bremen
Tel. (0421) 218-68170
E-Mail: doff@uni-bremen.de

Prof. Dr. Matthias Trautmann
FB 2: Erziehungswissenschaft und Psychologie
Universität Siegen
Adolf-Reichwein-Straße 2
57068 Siegen
Tel. (0271) 740-3093
E-Mail: matthias.trautmann@uni-siegen.de